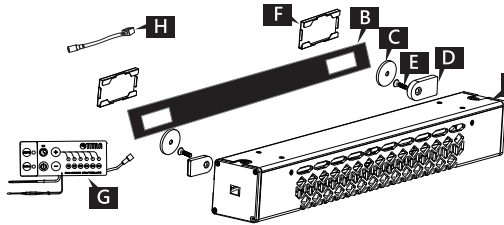


# TTC-SC60(A) Series User Manual

■User manual ■Bedienungsanleitung ■Инструкция по применению ■Instrucciones de uso  
■Istruzioni per l'uso ■Käyttöohjeistus ■Mode d'emploi ■使用説明書 ■取扱説明書



- Assembly Guide
- Lieferumfang
- Количество элементов модели
- Modelo Posición
- Cantidad
- Lettera Componente Quantita
- Asennusopas
- Modèle Éléments Quantités
- 組立零件
- 組み立て方



- A Fan base x1
- B Positioning slide x1
- C Circular magnet x2
- D Aluminum racks x2
- E Screw x2
- F Aluminum Clips with double-sided tape x2
- G Speed controller x1
- H 3-Pin connector x1

- A Lüfterbasis x1
- B Positionierungsvorlage x1
- C Magnet (rund) x2
- D Aluminiumgestell x2
- E Schrauben x2
- F Aluminiumklammern mit doppelseitigem Klebeband x2
- G Geschwindigkeitsregler x1
- H 3-poliger Anschluss x1

- A вентилятора x1
- B Прозрачный пластиковый лист x1
- C Круглый магнит x2
- D Алюминиевые стойки x2
- E Винты x2
- F.Алюминиевые клипсы с двухсторонним скотчем x2
- G Контроллер скорости x1
- H 3-контактный разъем x1

- A Base del ventilador x1
- B Plantilla de posicionamiento C Imán (redondo) x2
- D Armazón de aluminio x2
- E Tornillos x2
- F Abrazaderas de aluminio con cinta adhesiva de doble cara x2
- G Regulador de velocidad x1
- H Puerto de 3 polos x1

- A Base della ventola x1
- B Modello di posizionamento x1
- C Magnete (rotondo) x2
- D Struttura in alluminio x2
- E Viti x2
- F Ganci in alluminio con nastro biadesivo x2
- G Regolatore di velocità x1
- H Connettore a 3 pin x1

- A Tuuletinjalka x1
- B Paikannusmalli x1
- C Magneetti (pyöreä) x2
- D Aluminiumrunko x2
- E Ruuvit x2
- F Alumiiniinnikkeet kaksipuoleisella teipillä x2
- G Nopeussäädin x1
- H 3-nastainen liitin x1

- A Base de ventilateur x1
- B Rail de positionnement x1
- C Aimants circulaires x2
- D Supports en aluminium x2
- E Vis x2
- F Clips en aluminium avec ruban adhésif double face x2
- G Contrôleur de vitesse x1
- H Connecteur à 3 broches x1

- A 風扇主體 x1
- B 定位透明塑膠片 x1
- C 強力磁鐵 x2
- D 固定座 x2
- E 螺絲 x2
- F 扣具背板+3M x2
- G 調速器 x1
- H 3-Pin轉接線 x1

- A 本体 x1
- B 位置合わせ用透明プラスチックライド x1
- C 円形の強力磁石 x2
- D アルミ製の固定架 x2
- E ねじ x2
- F 両面テープ付きアルミクリップ x2
- G スピードコントローラー x1
- H 3ピンコネクター x1

## ■Fan Installation ■Lüftermontage ■Инструкция по монтажу ■Instalación del ventilador ■Installazione del ventilatore

- Check the airflow before mounting Push air out following Step A1 Draw Air in following Step B1

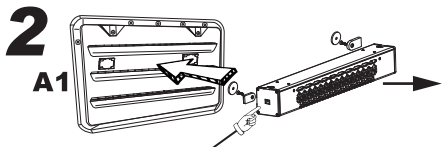
- Vor der Montage den Luftstrom überprüfen Schritt A1 folgen, um die Luft herauszudrücken Schritt B1 folgen, um die Luft einzusaugen
- Prima del montaggio verificare il flusso d'aria Seguire lo step A1, per espellere l'aria Seguire lo step B1 per aspirare l'aria

- Проверьте поток воздуха перед установкой Извлеките воздух, следуя Шагу A1 Затяните воздух, следуя Шагу B1

- Antes del montaje compruebe el flujo de aire Siga el paso A1 para purgar el aire Siga el paso B1 para succionar el aire
- Vérifiez le flux d'air avant le montage Poussez l'air vers l'extérieur en suivant l'étape A1 Aspirez l'air en suivant l'étape B1

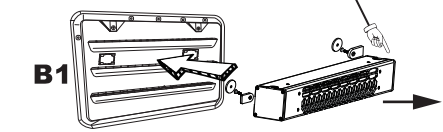
- 請確認風扇主體出風方向 排風請按照圖示A1 吸風請按照圖示B1

- Tarkista ilmavirtaus ennen kokoamista. Noudata vaihetta A1 puhaltaaksesi ilmaa ulos. Noudata vaihetta B1 imeäksesi ilmaa sisään
- ファン本体の排気方向を確認してください 排気の場合は、図A1に従ってください 吸気の場合は、図B1に従ってください

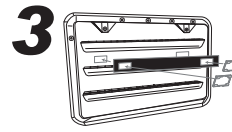


- Screw (E) and (D) on (A) fan base like illustration A1
- (E) und (D) an die Lüfterbasis (A) schrauben, wie in Abbildung A1 gezeigt
- Завинтите (E) и (D) на (A) основу вентилятора, как показано на рисунке A1
- Atornille (E) y (D) en la base del ventilador (A) como se muestra en la imagen A1
- Avvitare (E) e (D) alla base della ventola (A), come indicato in figura A1
- Ruuvaa (E) ja (D) tuuletin alustaan (A) kuvan A1 mukaisesti
- Vissez (E) et (D) sur la base de ventilateur (A) comme illustré dans l'image A1
- 將(E)塑膠固定座 & (D)強力磁鐵鎖固(A)風扇主體，如圖示A1
- (E)プラスチック固定台と(D)強力な磁石で(A)ファン本体を固定し、図A1のようにします

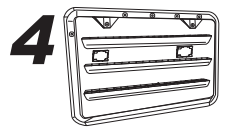
- Power connector •Stromstecker
- Подключение питания
- Conector de alimentación
- Connettore di alimentazione •virtalitiin
- Connecteur d'alimentation •電源接頭
- 電源コネクタ



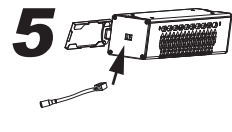
- Screw (E) and (D) on (A) fan base like illustration B1
- (E) und (D) an die Lüfterbasis (A) schrauben, wie in Abbildung B1 gezeigt
- Завинтите (E) и (D) на (A) основу вентилятора, как показано на рисунке B1
- Atornille (E) y (D) en la base del ventilador (A) como se muestra en la imagen B1
- Avvitare (E) e (D) alla base della ventola (A), come indicato in figura B1
- Ruuvaa (E) ja (D) tuuletin alustaan (A) kuvan B1 mukaisesti
- Vissez (E) et (D) sur la base de ventilateur (A) comme illustré dans l'image B1
- (E)塑膠固定座 & (D)強力磁鐵鎖固(A)風扇主體，如圖示B1
- (E)プラスチック固定台と(D)強力な磁石で(A)ファン本体を固定し、図B1のようにします



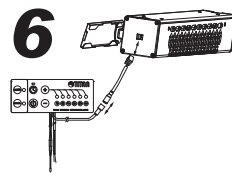
- Take (B) Positioning slide and locate the position of (F) Aluminum Clips with double-sided tape, confirm the (F) position and draw on the shape
- Mit der Positionierungsvorlage muss die Position der Aluminiumklammern (F) lokalisiert und mit dem doppelseitigen Klebeband befestigt werden. Bestätigen Sie die (F) Position und zeichnen Sie die Form auf
- Возьмите (B) опорную пластину и определите положение (F) алюминиевых клипс с двухсторонним скотчем. Подтвердите положение (F) и нарисуйте его форму
- Con la plantilla de posicionamiento se tiene que localizar la posición de las abrazaderas dealuminio (F) y fijar con la cinta adhesiva de doble cara. Confirme la posición (F) y dibuje la forma
- Attraverso il modello di posizionamento deve essere localizzata la posizione dei ganci in alluminio (F) e fissata con il nastro biadesivo Fissare la posizione di (F) e tracciare la forma
- Paikanna alumiiniinnikkeiden (F) asento asennusmallin avulla ja kiinnitä ne kaksipuoleisella teipillä Vahvista (F)-asento ja tallenna muoto
- Prenez le rail de positionnement (B) et localisez la position des clips en aluminium avec ruban adhésif double face (F) Confirmez la position des clips en aluminium avec adhésif double face (F) et dessinez-en la forme
- 將(B)透明治具片放置於扣具板要安裝之位置，確認好放置(F)扣具板位置後，畫上外形
- (B)透明なホルダースライドを取り、(F)アルミクリップの位置を両面テープで確認してください (F)の固定位置を確認したら、外形を描きます



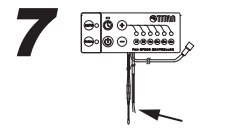
- Paste (F) Aluminum Clips with double-sided tape on the shape position
- Kleben Sie die Aluminiumklammern (F) mit doppelseitigem Klebeband an die Position
- Приклейте (F) алюминиевые клипсы с двухсторонним скотчем в положении формы
- Pegue las abrazaderas de aluminio (F) con la cinta adhesiva de doble cara en la posición
- Fissare i ganci in alluminio (F) alla posizione con il nastro biadesivo
- Kiinnitä alumiiniinnikkeiden (F) paikoilleen kaksipuoleisella teipillä
- Collez les clips en aluminium avec ruban adhésif double face (F) aux positions dessinées
- 將(F)扣具板背面3M背膠撕開，黏至所畫繪外尺寸位置(預計排風處)
- (F)クリップ板の背面の3M粘着テープを剥がし、描いた外形の大きさの位置に貼り付けます(排気予定地)



- Connect the fan cable to (A) fan base (Air out is like illustration A / Air in is like illustration B)
- Schließen Sie das Lüfterkabel an die Lüfterbasis (A) an (Die Luftaustrittsrichtung ist wie in Abbildung A gezeigt / Die Lufteintrittsrichtung ist wie in Abbildung B gezeigt)
- Подключите кабель вентилятора к основе (A) (Ивлеченный воздух выглядит как на рисунке A / Втянутый воздух выглядит как на рисунке B)
- Conecte el cable del ventilador a la base del ventilador (A) (La dirección de salida del aire es la indicada en la imagen A / La dirección de entrada del aire es la indicada en la figura B)
- Collegare il cavo per la ventola alla base della ventola (A) (La direzione di fuoriuscita dell'aria è indicata alla figura A / La direzione di ingresso dell'aria è indicata alla figura B)
- Liitä tuuletin kaapeli tuuletin alustaan (A)(Ilman ulostulon suunta on kuvan A5 mukainen/Ilman tulosuunta on kuvan B5 mukainen)
- Branchez le câble du ventilateur à la base de ventilateur (A) (Pour l'extraction d'air, suivre illustration de l'image A / Pour faire entrer l'air, suivre illustration de l'image B)
- 將風扇電源線接至風扇主體(排風請按照圖示A / 吸風請按照圖示B)
- ファンケーブルを(A)ファン本体に接続します(排気の場合は、図Aのようになります / 吸気の場合は、図Bのようになります)



- Connect another fan cable to (G) speed controller
- Schließen Sie ein weiteres Lüfterkabel an den Geschwindigkeitsregler (G) an
- Подключите другой кабель вентилятора к регулятору скорости (G)
- Conecte otro cable del ventilador al regulador de velocidad (G)
- Collegare un ulteriore cavo al regolatore di velocità (G)
- Liitä toinen tuuletin kaapeli nopeudensäätimeen (G)
- Connectez l'autre câble au contrôleur de vitesse (G)
- 將另一端風扇電源線接至調速器接線 (G)
- もう一方のファンケーブルを(G)スピードコントローラーに接続します



- Connect (G) speed controller to the power resource
- Schließen Sie den Geschwindigkeitsregler (G) an die Stromversorgung an
- Подключите регулятор скорости (G) к источнику питания
- Conecte el regulador de velocidad (G) a la corriente eléctrica
- Collegare il regolatore di velocità (G) all'alimentazione elettrica
- Liitä nopeudensäädin (G) virtälähteeseen
- Connectez le contrôleur de vitesse (G) à l'alimentation
- 把調速器(G)電源線接至供電處
- (G)スピードコントローラーを電源に接続してください

# 8 1



- If you want to take off the fan, please make sure to put the fan into (F) in the middle of the Aluminum Clips
- Wenn Sie den Lüfter entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass Sie den Lüfter in der Mitte der Aluminiumclips (F) platzieren
- Если вы собираетесь снять вентилятор, пожалуйста, убедитесь, что вы помещаете вентилятор в (F) посередине алюминиевых зажимов
- Si desea quitar el ventilador, asegúrese de colocar el ventilador en (F) en el centro de los clips de aluminio
- Se vuoi rimuovete la ventola, assicurati di inserire la ventola in (F) al centro delle clip di alluminio
- Jos haluat irrottaa tuuletin, varmista että asetat tuuletin alumiinikiinnityksen keskelle (F)
- Si vous voulez enlever le ventilateur, assurez-vous de mettre le ventilateur dans (F) au milieu des clips en aluminium
- 如果你想拆卸風扇，請確保將風扇放置在鋁片的中央位置 (F)
- もしファンを取り外したい場合は、ファンをアルミクリップの中央の(F)に入れてください

# 2

- In timer mode, the number of light will be off by the time
- Wenn Sie den Lüfter entfernen möchten, stellen Sie bitte sicher, dass der Lüfter in der Mitte der Aluminiumklammern (F) platziert wird
- Если вы хотите удалить вентилятор, убедитесь, что он находится посередине алюминиевых клипс (F)
- Si desea desinstalar el ventilador, por favor, asegúrese de que el ventilador está colocado en el centro de las abrazaderas de aluminio (F)
- Se si vuole rimuovere la ventola, assicurarsi che questa venga posizionata al centro dei ganci in alluminio (F)
- Jos haluat irrottaa tuuletin, varmista, että asetat tuuletin alumiinikiinnikkeiden (F) keskelle
- Si vous souhaitez retirer le ventilateur, veuillez-vous assurer de placer le ventilateur au centre des clips en aluminium (F)
- 在定時模式下，時間到了之後燈的數量會熄滅
- ファンを取り外す場合は、必ずアルミクリップ(F)の中心にファンがあることを確認してください

# 3

- Example: Set 6 levels of light (4 hours), after half an hour, the number of light on the panel will automatically turn into 5, indicating that the remaining time is between 3-4 hours
- Der Lüftergeschwindigkeitsregler ist nur für dieses Modell von TITAN-Lüftern geeignet. Es wird nicht empfohlen, ihn mit mehr als einem Lüfter zu verwenden, da dies den Lüftergeschwindigkeitsregler beschädigen kann
- Регулятор скорости вентилятора подходит только для данной модели вентиляторов TITAN. Не рекомендуется использовать его с более чем одним вентилятором, так как это может привести к повреждению регулятора скорости вентилятора
- El regulador de velocidad del ventilador sólo es adecuado para este modelo de ventiladores TITAN. No se recomienda utilizarlo con más de un ventilador, puesto que puede dañar al regulador de velocidad del ventilador
- Il regolatore di velocità della ventola è compatibile solo per questo modello di ventole TITAN. Si sconsiglia l'impiego con più ventole in quanto questo può danneggiare il regolatore di velocità della ventola
- Tuuletin nopeussäädin sopii vain tähän TITAN-tuulettimeen. Ei ole suositeltavaa käyttää sitä useamman kuin yhden tuuletin kanssa, koska se voi vahingoittaa tuuletin nopeussäädintä
- Le contrôleur de vitesse de ventilateur convient uniquement à ce modèle de ventilateurs TITAN. Il n'est pas recommandé de l'utiliser avec plus d'un ventilateur car cela pourrait endommager le contrôleur de vitesse du ventilateur
- 例如：設置6個亮度級別(4小時)，半小時後，面板上的數字燈將自動變成5，表示剩餘時間在3-4小時之間
- ファンスピードコントローラーは、このTITANファンのみに適用されます。複数のファンと一緒に使用することは推奨されません。ファンスピードコントローラーに損傷を与える可能性があります

- Speed Controller ■Drehzahlregler ■Регулятор скорости ■Regulador de velocidad
- Regolatore di velocità ■Nopeudensäädin ■Ligne d'alimentation ventilateur
- 風扇調速器 ■スピードコントローラー



- 1 Fan power cable
- 2 Temperature sensor
- 3 Power cable

- |                     |                                    |  |   |
|---------------------|------------------------------------|--|---|
| 1. Lüfterkabel      | 1.итающая линия вентилятора        | 1.Tubería de alimentación del ventilador | 1.Circuito di alimentazione del ventilatore |
| 2.Stromkabel        | 2.Силовой кабель                   | 2.Cable eléctrico                        | 2.Cavo elettrico                            |
| 3.Temperatur sensor | 3.Датчик температуры               | 3.Sensor de temperatura                  | 3.Sensore di temperatura                    |
| 1.Tuuletin          | 1.Ligne d'alimentation ventilateur | 1.風扇電源線                                  | 1.ファンの電源コード                                 |
| 2.Virtajohto        | 2.Cordon d'alimentation            | 2.電源線                                    | 2.電源コード                                     |
| 3.Lämpötilasensori  | 3.Captur de température            | 3.溫度感應線                                  | 3.溫度センサーケーブル                                |

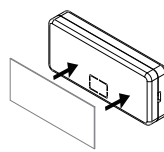
- Speed Controller installation instruction ■Montage der Steuerung ■Руководство по установке ■Instrucciones de instalación ■Guida all'installazione ■Asennusohje ■Cordon d'alimentation ■調速器安裝說明 ■スピードコントローラーの組み立て方

## There are two installation options: (A)Tape (B)Screw Please confirm the way of installation

"Es gibt zwei Möglichkeiten, die Steuerung zu installieren: (A) mit Klebeband (B) mit Schrauben Bitte wählen Sie zunächst die bevorzugte Möglichkeit aus, um die entsprechenden Montageschritte zu folgen.	"Регулятор можно установить двумя способами: (A) клейкой лентой (B) винтами Подтвердите тип установки.	"El regulador se puede colocar de dos maneras: (A) con cinta adhesiva (B) con tornillos Por favor, confirme el inicio de la instalación.	"Il regolatore può essere fissato in due modi: (A) con del nastro adesivo (B) con delle viti È necessario scegliere una modalità di fissaggio.
"Säädin voidaan kiinnittää kahdella tavalla: (A) teipillä (B) ruuveilla Varmista asennustapa.	"Le régulateur peut être fixé de deux façons : (A) avec du ruban adhésif (B) avec des vis Veuillez confirmer le type d'installation.	"請確認調速器如何固定方式 (A) 膠黏式 (B) 鎖固式	"スピードコントローラーの固定方法を選択する (A) 両面テープで貼り付ける (B) ねじで締め付ける

## A Tape

### A1



- Please take double-sided adhere tape (F) to stick on the back of the controller and adhere at other side to the wall.
- Nehmen Sie das doppelseitige Klebeband (F) und kleben Sie es mit der einen Seite auf die Rückseite des Gehäuses der Steuerung und auf der anderen Seite an die Wand.
- Прикрепите двустороннюю клейкую ленту (F) на задней панели регулятора и приклейте его к стене.
- Por favor, fije la cinta adhesiva de doble cara (F) en la parte trasera del regulador y péguelo con la otra parte a la pared.
- Applicare il nastro biadesivo (F) sul retro del regolatore e attaccarlo con l'altro lato rivolto verso la parete.
- Kiinnitä kaksipuolinen teippi (F) säätimen takaosaan ja liimatakaa toinen puoli tukevasti kiinni seinään.
- Veuillez fixer le ruban adhésif double-face (F) au dos du régulateur que vous collez avec le côté opposé au mur.
- 請將雙面膠帶""F"" 黏至調速器背面，並將另一面黏至牆面。
- (F)両面テープでスピードコントローラーの裏面と壁に貼り付ける。

- Place the temperature sensor near to the heat resource.
- Bringen Sie bitte den Temperatursensor nahe der Hitzequelle an.
- Поместите датчик измерения температуры вблизи источника тепла.
- Ponga el sensor de temperatura cerca de la fuente de calor.
- Posizionare il sensore di temperatura nei pressi della fonte di calore.
- Aseta lämpötilasensori lämpölähteen lähelle.
- Positionnez le sonde de mesure de température à proximité de la source de chaleur.
- 請將溫度感應線接至測溫處。
- 溫度センサーケーブルを温度の測定する場所に置く。

### A2

- Connect fan power cable and fan.
- Schließen Sie bitte Stromkabel und Lüfterkabel an.
- Соедините питающую линию вентилятора с вентилятором.
- Conecte la tubería de alimentación del ventilador al ventilador.
- Collegare il circuito di alimentazione del ventilatore con il ventilatore.
- Yhdistä tuuletin syöttölinja tuulettimeen.
- Raccordez la ligne d'alimentation du ventilateur au ventilateur.
- 請將風扇電源線與風扇主體接上。
- ファンの電源コードをファン本体と接続する。

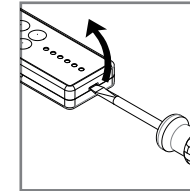
### A3

- Connect power cable.
- Schließen Sie bitte das Stromkabel an die Stromquelle an.
- Подключите силовой кабель.
- Conecte ahora el cable eléctrico.
- Connettere ora il cavo elettrico.
- Laita virtajohto päälle.
- Connectez maintenant le cordon d'alimentation.
- 請將電源線接上。
- 電源コードを電源と接続する。

### A4

- Connect power cable.
- Schließen Sie bitte das Stromkabel an die Stromquelle an.
- Подключите силовой кабель.
- Conecte ahora el cable eléctrico.
- Connettere ora il cavo elettrico.
- Laita virtajohto päälle.
- Connectez maintenant le cordon d'alimentation.
- 請將電源線接上。
- 電源コードを電源と接続する。

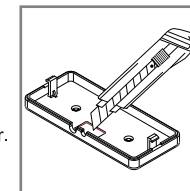
## B Screw



### B1

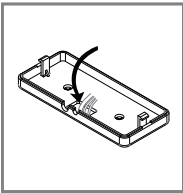
- Please use a flathead screwdriver to open the controller, like drawing at the left side.
- Bitte benutzen Sie einen Flachschaubenzieher, um der Steuerung zu öffnen – (siehe Abbildung links)
- Откройте регулятор, как показано ниже, с помощью шлицевой отвёртки.
- Abra – como se expone a continuación – el regulador con una destornillador de ranura.
- Aprire il regolatore con un cacciavite a testa piatta – come mostrato sotto.
- Avaa – kuten alla selitetyssä – säädin ruuvimeissellä.
- Ouvrez – comme représenté ci-dessous - le régulateur avec un tournevis plat.
- 請用一字起子將調速器打開，如圖所示。
- マイナスドライバーでスピードコントローラーのボックスを図示のように開ける。

- Cut the pre-punched cut-out by knife.
- (Please do as if you want to guide the cables through the opening at the backside of the controller. If not, please skip B2 and B3 )
- Schneiden Sie bitte die vorgestanzte Ausschnittsöffnung an der Gehäuserückseite der Steuerung mit einem Cuttermesser aus.
- (Nur wenn Sie die Kabel durch die Wandöffnung führen möchten. Wenn nicht, überspringen Sie die Schritte B2 und B3.)
- Вырежьте ножом перфорированную часть. (Действуйте так, если Вы собираетесь пропустить кабели через отверстие на задней панели регулятора. В противном случае, пропустите шаги B2 и B3)
- Corte la parte preperforada con un cuchillo (Por favor, proceda así, en el caso de que pretenda introducir el cable a través del orificio en la parte trasera del regulador. En caso contrario, ignore por favor B2 y B3).
- Ritagliare con un coltello l'apertura tratteggiata. (Procedere in questo modo nel caso in cui si vogliono portare i cavi tramite l'apertura sul retro del regolatore. In caso contrario saltare i punti B2 e B3).
- Leikkaa esileikkaus veitsellä. (Toimi tällä tavalla, jos aiot siirtää kaapelit ohjaimen takaosassa olevan aukon kautta, muuten ohita B2 ja B3).
- Coupez la partie prédecoupée avec un couteau. (Procédez ainsi, si vous avez l'intention de passer les câbles à travers l'ouverture à l'arrière du régulateur. Dans le cas contraire, veuillez ignorer B2 et B3).
- 請利用刀片將粗線接縫處切斷(請確認鎖固處是否有孔洞供電源線穿過，如牆面並沒有孔洞，不需做此動作)。
- カッターで太い線の縫い目を切り、孔をあける(切る前に、壁に固定する所にケーブルを入れる穴があるかどうかを確認しておいてください。もしそうな穴がない場合、このステップはせずに、ステップB2とB3をスキップしてください)。



### B2

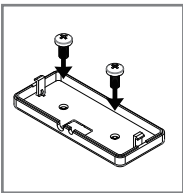
- Connect power cable.
- Schließen Sie bitte das Stromkabel an die Stromquelle an.
- Подключите силовой кабель.
- Conecte ahora el cable eléctrico.
- Connettere ora il cavo elettrico.
- Laita virtajohto päälle.
- Connectez maintenant le cordon d'alimentation.
- 請將電源線接上。
- 電源コードを電源と接続する。



### B3

- Guide the cables through backside-opening (Please do as if you want to guide the cables through the opening at the backside of the controller. If not, please skip B2 and B3).
- Führen Sie bitte alle Kabel durch die rückwärtige Gehäuseöffnung. (Nur wenn Sie die Kabel durch die Wandöffnung führen möchten. Wenn nicht, überspringen Sie bitte die Schritte B2 und B3).

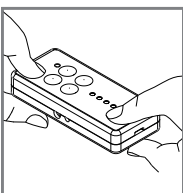
- Выведите все кабели через отверстие на задней панели регулятора. (Только если вы хотите провести кабели через отверстие в стене, если нет, пропустите шаги B2 и B3/B3).
- Introduzca el cable a través del orificio en la parte trasera. (Por favor, proceda así, en el caso de que pretenda introducir el cable a través del orificio en la parte trasera del regulador. En caso contrario, ignore por favor B2 y B3).
- Portare i cavi sul retro tramite l'apertura. (Procedere in questo modo nel caso in cui si vogliono portare i cavi tramite l'apertura sul retro del regolatore. In caso contrario saltare i punti B2 e B3).
- Vie kaapeli avauksen kautta takapuoille. (Toimi täällä tavalla, jos aiot siirtää kaapelit ohjaimen takaosassa olevan aukon kautta, muuten ohita B2 ja B3).
- Passez le câble à travers l'ouverture à l'arrière. (Procédez ainsi, si vous avez l'intention de passer les câbles à travers l'ouverture à l'arrière du régulateur. Dans le cas contraire, veuillez ignorer B2 et B3).
- 將線材穿過開孔處 (同上述)。
- 三本ケーブルをボックスの孔を通す。



### B4

- Screw the lower controller case with M5 Screws (H) through the with "+" marked holes to the wall.
- Schrauben Sie bitte die Unterseite des Drehzahlregler-Gehäuses mit den M5-Schrauben (H) durch die mit "+" markierten Löcher an der Wand fest.
- Ипользуйте винты M5 (H), прикрепите нижний корпус регулятора через отверстия с отметкой "+" к стене.

- Fije la parte inferior de la carcasa del regulador con ayuda de tornillos M5 (H) en los orificios señalizados con "+" en la pared.
- Fissare la scatola inferiore del regolatore con viti M5 (H) ai fori della parete contrassegnati da "+".
- Kiinnitä säätimen paikka M5 ruuvien (H) avulla "+" merkittyihin reikiin seinässä.
- Fixez le boîtier inférieur du régulateur à l'aide des vis M5 (H) aux trous dans le mur repérés par le signe "+".
- 將調速器背蓋 "+"處, 使用M5自攻螺絲 (H) 鎖固至牆面。
- (H) M5ねじでボックスの裏蓋に "+"の所を壁に締め付ける。



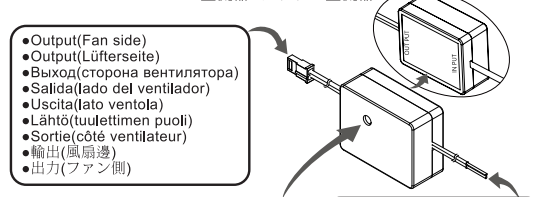
### B5

- Lock up the upper and lower controller case.
- Verbinden Sie bitte Ober- und Unterseite des Gehäuses miteinander, so dass beide Teile fest miteinander verbunden sind.
- Соедините верхний и нижний корпуса регулятора друг с другом.
- Una la parte superior e inferior de la carcasa del regulador.

- Unire la scatola superiore e inferiore del regolatore.
- Liitä säätimen paikan ylä- ja alaosa yhteen.
- Connectez ensemble la partie supérieure et la partie inférieure du boîtier du régulateur.
- 將調速器上蓋扣合。
- ボックスの表蓋とバックルする。

### B6

■Bridge Rectifier■Brückengleichrichter■Мостовой выпрямитель  
 Punte rettificatore■Raddrizzatore a ponte■Sillan tasasuuntaaja  
 Pont redresseur■整流器■ブリッジ整流器



- Output(Fan side)
  - Output(Lüfterseite)
  - Выход(сторона вентилятора)
  - Salida(lado del ventilador)
  - Uscita(lato ventola)
  - Lähtö(tuuletimen puoli)
  - Sortie(côté ventilateur)
  - 輸出(風扇邊)
  - 出力(ファン側)
- ON(LED blu-ray)
  - AN(blau LED leuchtet)
  - Вкл.(горит синий светодиод)
  - ENCENDIDO(el LED azul se enciende)
  - ON(ill LED blu si accende)
  - PÄÄLLÄ(sininen LED palaa) /
  - ON(lumière bleue)
  - 開(藍色燈亮)
  - オン(青い信号)
- Input(Power side)
  - Input(Stromseite)
  - Вход(сторона питания)
  - ENCENDIDO(el LED azul se enciende)
  - Ingresso(lato alimentazione)
  - Tulo(tehopuoli)
  - Entrée(côté alimentation)
  - 輸入(電源邊)
  - 入力(電源側)

### B7

- Do the same steps as A2 - A4.
- Führen Sie bitte anschließend die Installationsschritte A2 - A4 durch.
- Выполните шаги A2 - A4.
- Realice los pasos A2 - A4.
- Eseguire i punti A2 - A4.
- Tee kohdat A2 - A4.
- Exécutez les étapes A2 - A4.
- 同 A2-A4 動作
- ステップA2-A4を繰り返す

- Operation instructions for the control panel of the speed controller
- Bedienungsanleitung für die Lüftersteuerung
- Инструкция по эксплуатации панели управления регулирования скорости
- Instrucciones de utilización para el panel de control del regulador de velocidad
- Istruzioni per l'uso del pannello di controllo del regolatore della velocità
- Käyttöohjeistus nopeudensäätimen ohjauspaneelille.
- Mode d'emploi du réglage des vitesses
- 調速器面板按鍵說明
- スピードコントローラのパネルの操作方法



**Automatic**

Operation

Stop (20°C!)

- On: Press the power button to turn it on. The factory setting is the third fan speed level of the MANUAL mode (3 blue lights on).
- Off: Press the power button again to turn it off.
- Auto: Press the button AUTO to switch into automatic mode immediately.
- These LEDs will illuminate if the double fan is in AUTO mode:
  - When the green light is on, the fan is running in automatic mode.
  - When the red light is on, the fan stopped.
  - Under 20°C fans are turned off automatically
  - 20-45°C auto temperature control
  - Over 45°C fans operate automatically at maximum speed.

**Manual**

Operation

- Manual Mode: Press "MANUAL" to switch INTO manual mode.
- These blue LED's will illuminate if the double fan is in MANUAL mode.
- Press button "+" or "-" to adjust the six fan speed levels manually. Each press increases/ decreases by one fan speed level.

**Timer mode**

- Timer mode: Immediately switch into timer mode by pressing the clock button. Yellow light will light up.
- Press "+, -" in timer mode to adjust the time, up to maximum of 4 hours (6 yellow light levels).
- Cancel the timer mode: Press the "timer button" again to turn timer mode off.
- Notice: In timer mode, the number of lights will reduce by steps.
- Auto+ Timer Mode
  - The green AUTO light and the yellow timer light will light up simultaneously
  - To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off.
  - If the timer was activated first and the scheduled time came to an end, the fan will be completely turned off, regardless of the fan speed at that time.

**Manual + Timer Mode**

- The blue MANUAL light and the yellow timer light will light up simultaneously.
- To cancel the timer mode before it ends, press the timer button again to turn it off.
- Change manual setting: To reset the manual speed, press "MANUAL" once to switch into manual mode and adjust the fan speed with "+, -". (Blue light illuminates.)

Attention

- The fan speed controller is only suitable for this model of TITAN fans. It is not allowed to be used for more than a fan, to avoid damage of the fan speed controller.
- The refrigerator fan should be attached to the ventilation slots at the top or the bottom of your camping vehicle. Those slots should be located close to the cooling fins of your refrigerator. You can mount the double fan at the lower as well as at the upper air vents.
- Mounting at the lower air vents
  - Please mount the fan set with the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) outward, so that fresh air is blown in the direction of the refrigerator.
  - Mounting at the upper air vents
    - Please mount the fan set reversed, that means the upper side (the one with the stickers and blue TITAN logo) positioned inwards. Attached in this way the hot air is extracted from your vehicle.

**Automatisch**

Betrieb

Anhalten (20°C!)

- An: Drücken Sie bitte den An-/Ausschalter, um die Lüftersteuerung zu aktivieren. Die Geschwindigkeitsstufe des manuellen Modus voreingestellt (3 blaue LEDs leuchten).
- Aus: Drücken Sie bitte den An-/Ausschalter erneut, um die Lüftersteuerung abzuschalten.
- AUTO: Drücken Sie bitte den Button AUTO, um automatischen Betrieb zu starten.
- Diese LEDs leuchten auf, wenn sich die Steuerung im "AUTO" (Automatik) Modus befindet:
  - Wenn das grüne Licht leuchtet, laufen die Lüfter.
  - Wenn das rote Licht leuchtet, sind die Lüfter stehengeblieben.
  - unter 20°C = Lüfter schalten sich automatisch ab.
  - 20 - 45°C = automatische, temperaturabhängige Lüftersteuerung
  - über 45°C = Lüfter laufen automatisch auf Höchstgeschwindigkeit

**Manuell**

Betrieb

- Manueller Modus: Drücken Sie bitte den Button MANUAL, um in den manuellen Betrieb zu wechseln. Die blauen LEDs leuchten nun.
- Drücken Sie bitte + oder -, um die Lüftergeschwindigkeit manuell einzustellen. Jeder Druck erhöht/reduziert um eine Stufe.

**Timer-Modus**

- Timer-Modus(keine Zeitschaltuhr !): Nach dem Drücken des „Uhrzeit“-Buttons für die automatische Abschaltung der Lüfter leuchtet eine gelbe LED-Anzeige auf.
- Drücken Sie bitte + oder - im Timer-Modus, um die Laufzeit der Lüfter bis zu 4 Std. zu verlängern. Es gibt 6 gelbe LED-Stufen.
- Timer-Modus abstellen: Drücken Sie bitte erneut den „Uhrzeit“-Button, um die Laufzeitverlängerung abzustellen.
- Bitte beachten Sie, dass die Anzahl der leuchtenden LEDs im Timer-Modus mit der Zeit abnimmt.
  - Wenn Sie z.B. 4Std. (6 Stufen) einstellen, leuchten nach ½ Std. automatisch nur noch 5 LEDs und zeigen an, dass die verbleibende Zeit 3-4 Std. beträgt.

**Manueller Betrieb und Timer-Modus**

- Die grüne LED für den automatischen Betrieb und die gelben LEDs für die Laufzeiteinstellung leuchten gleichzeitig.
- Um die Laufzeitverlängerung der Lüfter abzubrechen, bevor diese endet, drücken Sie bitte den „Uhrzeit“-Button erneut.
- Um die manuelle Einstellung der Lüftergeschwindigkeit zu verändern, drücken Sie bitte zuerst die Taste MANUAL und anschließend + oder -, die Anzahl der blauen LEDs wird entsprechend leuchten.

ACHTUNG

- Die Lüftersteuerung kann ausschließlich für diesen TITAN-Lüfter verwendet werden. Es ist ausdrücklich untersagt, andere Lüfter oder Gegenstände anzuschließen, um Schäden an der Steuerung zu vermeiden.
- Der Kühlschranklüfter sollte am oberen oder unteren Lüftungsschacht Ihres Fahrzeugs angebracht werden. Dieser Lüftungsschacht sollte sich nah an den Kühlrippen Ihres Kühlschranks befinden.
- Befestigung am unteren Lüftungsschacht
  - Bitte befestigen Sie den Doppellüfter mit der Oberseite (der mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach außen zeigend, so dass Frischluft nach innen in Richtung Ihres Kühlschranks gelassen wird.
- Befestigung am oberen Lüftungsschacht
  - Bitte montieren Sie den Doppellüfter entgegengesetzt. Das bedeutet, dass die Oberseite (die mit dem Aufkleber und dem blauen TITAN-Logo) nach innen gerichtet ist. So wird die warme, verbrauchte Luft innerhalb Ihres Fahrzeugs nach außen geleitet.

**Manual**

Funcionamiento

- Вкл: Нажмите кнопку включения- выключения, чтобы включить устройство. При заводской установке вентилятор устанавливается на третий уровень скорости в РУЧНОМ режиме (загораются 3 синих индикаторных лампочки).
- Выкл: при повторном нажатии кнопки

**Автоматически**

Режим работы

Остановка (↓ 20 ° C)

- Авто: Нажмите кнопку AUTO, чтобы непосредственно перейти в автоматический режим.
- Когда двойной вентилятор работает в автоматическом режиме, загораются эти светодиоды:
  - Вентилятор работает в автоматическом режиме, когда горит зеленый индикатор.
  - Если загорается красный индикатор, то вентилятор не работает.
  - при температуре ниже 20°C вентиляторы автоматически выключаются
  - Автоматическая настройка температуры при 20-45°C
  - при температуре выше 45°C автоматический режим при максимальной скорости

**Вручную**

Режим работы

- Ручной режим: нажмите «MANUAL», чтобы перейти в ручной режим.
- Когда двойной вентилятор работает в ручном режиме, загораются эти светодиоды:
  - Нажмите «+» и «-», чтобы вручную выбрать между шестью возможными уровнями скорости вентилятора. Каждое нажатие изменяет уровни скорости на один шаг.

**Режим таймера**

- Режим таймера: нажимая кнопку с пиктограммой часов, Вы можете перейти напрямую в режим таймера. При этом загорается желтый индикатор.
- В режиме таймера нажмите „+“ и „-“, чтобы установить длительность времени до 4 часов (6 желтых индикаторов).
- Закончить режим таймера: для отключения режима таймера вновь нажмите кнопку таймера.
- Внимание: в режиме таймера количество индикаторов постепенно уменьшается.
- АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим + режим таймера
  - Зеленый индикатор для АВТОМАТИЧЕСКОГО режима и желтый индикатор таймера загораются одновременно.
  - Чтобы преждевременно завершить режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения.
  - Если таймер был ранее активирован, и установленное время истекло, вентиляторы останавливаются независимо от того, какая скорость вентилятора установлена.
- РУЧНОЙ режим + режим таймера
  - Голубой индикатор для РУЧНОГО режима и желтый индикатор таймера загораются одновременно.
  - Чтобы преждевременно завершить режим таймера, вновь нажмите кнопку таймера для его отключения.
  - Изменение ручных настроек: чтобы вручную изменить скорость, нажмите «MANUAL» один раз для перехода в ручной режим и отрегулируйте скорость вентилятора с помощью «+ , -» (загорается голубой индикатор).

Внимание

- Регулирование скорости для вентиляторов подходит только для данной модели TITAN. Чтобы предотвратить повреждение регулятора скорости, оно может регулировать одновременно только один экземпляр модели.
- Охлаждающий вентилятор следует прикрепить к находящимся наверху или внизу вентиляционным щелевым отверстиям вашего кемпингового оборудования. Эти отверстия должны находиться как можно ближе к охлаждающим ребрам внешней системы охлаждения. Двойной вентилятор можно прикрепить как к верхним, так и к нижним вентиляционным отверстиям.
- Крепёж к нижним вентиляционным отверстиям
  - Пожалуйста, установите вентилятор так, чтобы верхняя сторона (снабжена наклейками и логотипом TITAN) была обращена наружу, а поток свежего воздуха направлялся в сторону системы охлаждения.
- репёж к верхним вентиляционным отверстиям
  - Пожалуйста, установите вентилятор в обратном направлении, т.е. так, чтобы верхняя сторона (снабжена наклейками и логотипом TITAN) была обращена внутрь. Таким образом нагретый воздух выводится из транспортного средства.

**Encendido**

Presione el botón encendido-apagado para encender el producto. En el ajuste de fábrica el ventilador está en el tercer nivel de velocidad en el modo MANUAL (brillan 3 indicadores luminosos azules).

**Aparar**

Presione de nuevo el botón de encendido-apagado para desconectar el producto.

**Automático**

Funcionamiento

Detener (120°C)

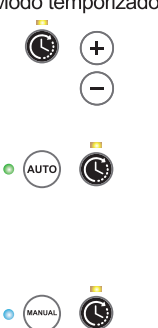
- Automático: Presione el botón de AUTO para cambiar directamente al modo automático.
- Cuando el ventilador doble funciona en modo automático, brillan estas LED:
  - El ventilador funciona en modo automático cuando brilla el indicador luminoso verde.
  - Si brilla el indicador rojo, el ventilador no funciona.
  - El ventilador se parará automáticamente con temperaturas por debajo de los 20°
  - Control automático de la temperatura en 20-45°C
  - Puesta en funcionamiento automática a alta velocidad con temperaturas por encima de los 45°C

**Manual**

Funcionamiento

- Modo manual: presione en "MANUAL" para cambiar al modo manual.
- Cuando el ventilador doble funciona en modo MANUAL, brillan estas LED:
  - Presione "+ y -" para seleccionar de manera manual entre los seis niveles de velocidad posible del ventilador. Cada vez que se presiona el botón cambian los niveles de velocidad al nivel siguiente.

### Modo temporizador



Modo temporizador: Presionando el botón con el símbolo del reloj puede cambiar directamente al modo temporizador. Brillará entonces un indicador luminoso amarillo.

- Presione en el modo temporizador "+" y "-" para ajustar el tiempo hasta 4 horas (6 luces indicadoras amarillas).
- Finalizar el modo temporizador: para desactivar el modo temporizador presione de nuevo el botón temporizador.
- Atención: en el modo temporizador el número de luces indicadoras va descendiendo gradualmente.

### Modo AUTOMÁTICO + Temporizador

La luz indicadora verde para AUTOMÁTICO y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo.

- Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador.
- Si el temporizador se ha activado previamente y el tiempo establecido ha transcurrido, los ventiladores se detienen, independientemente de la velocidad del ventilador establecida.

### Modo MANUAL + Temporizador

La luz indicadora azul para MANUAL y la amarilla para temporizador se encienden al mismo tiempo.

- Para finalizar antes el modo temporizador, presione para apagar de nuevo el botón temporizador.
- Cambiar la configuración manual: para cambiar manualmente la velocidad, presione "MANUAL" para cambiar al modo manual y ajustar la velocidad del ventilador con "+, -" (centellea la luz indicadora azul).

**Atención**

- El control de la velocidad para los ventiladores es apropiado exclusivamente para los ventiladores TITAN de este modelo. Para evitar daños en el regulador de velocidad, se tiene que controlar sólo un ventilador a la vez.
- El ventilador debería estar fijado en las ranuras de ventilación que se encuentran arriba o debajo de su equipo de campamento. Estas ranuras deberían estar lo más cerca posible de las aletas de refrigeración de su instalación de refrigeración. El ventilador doble se puede fijar tanto en las aberturas de ventilación superiores como inferiores.
- Fijación en los orificios inferiores de ventilación. Por favor, instale el ventilador de tal modo que la parte superior (que está marcada con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia afuera de manera que se infle el aire fresco en dirección a la instalación de refrigeración.
- Fijación en los orificios de ventilación superiores. Por favor, instale el ventilador en sentido opuesto, es decir, de tal manera que la parte superior (que está provista con etiquetas y el logotipo de TITAN) mire hacia adentro. Instalado así, se extrae hacia afuera el aire caliente del vehículo.




### Automatich

Funcionamento (120°C)

Spegnimento (120°C)

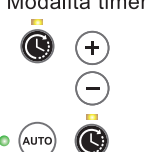
- Auto: Premere il tasto AUTO per passare immediatamente in modalità automatica.
- Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità AUTOMATICO.
- Quando è accesa la luce verde, la ventola è attiva in modalità automatica.
- Quando è accesa la luce rossa, la ventola si ferma.
- al di sotto dei 20° (68°F) il ventilatore si spegne automaticamente.
- Sistema di termoregolazione automatico per temperature dai 20° ai 45°.
- al di sopra dei 45° attivazione automatica della velocità massima



### Manuale

Funcionamento

- Modalità manuale: Premendo il tasto "MANUAL", si passa alla modalità manuale.
- Questi LED si illumineranno quando la doppia ventola è in modalità MANUALE.
- Premere i tasti "+" o "-" per selezionare manualmente uno dei sei livelli di velocità della ventola. Premendo i tasti, si aumenta/diminuisce di un livello la velocità della ventola.



### Modalità timer

- Modalità timer: Premendo il tasto con l'orologio, si passa immediatamente alla modalità timer. Si accenderà una luce gialla.
- Premere "+, -" in modalità timer per selezionare l'orario, fino ad un massimo di 4 ore (6 leve di luci gialle).
- Annullare la modalità timer: Premere nuovamente il "tasto timer" per spegnere la modalità timer.
- Avviso: Nella modalità timer, il numero di luci accese si ridurrà gradualmente.

### Modalità AUTO+Timer

La luce verde della modalità AUTO e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente.

- Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
- Se il timer è stato precedentemente attivato e il tempo impostato è scaduto, le ventole si fermano, indipendentemente dalla velocità della ventola impostata.




### Modalità MANUALE+Timer

- La luce blu della modalità MANUALE e la luce gialla del timer si accenderanno contemporaneamente.
- Per disattivare la modalità timer prima della scadenza precedentemente impostata, premere nuovamente il tasto timer per spegnere l'apparecchio.
- Cambiare la configurazione manuale: Per reimpostare la velocità manuale, premere una volta il tasto "MANUAL" per passare alla modalità manuale e selezionare la velocità della ventola con i tasti "+, -". (Si accenderà la luce blu.)

**Avviso**

- Il regolatore della velocità della ventola è disponibile solo per questo modello di ventole TITAN. Non è possibile utilizzare più di una ventola alla volta con lo stesso regolatore al fine di evitare il danneggiamento di quest'ultimo.
- La ventola per frigorifero deve essere montata negli appositi spazi per la ventilazione sulla parte superiore o inferiore del vostro mezzo da campeggio. Tali spazi dovrebbero trovarsi nei pressi delle alette di raffreddamento del vostro frigorifero. È possibile montare la doppia ventola sia sul condotto di ventilazione superiore che su quello inferiore.
- Montaggio sui condotti di ventilazione inferiori. Montare la ventola con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'esterno, in modo da far rifluire aria fresca in direzione del frigorifero.
- Montaggio sui condotti di ventilazione superiori. Montare la ventola al contrario, cioè con la parte superiore (quella recante gli adesivi e il logo blu della TITAN) verso l'interno. Montata in questo modo, la ventola estrarrà l'aria calda dal frigorifero.




### Automaattinen

Käyttö (120°C)

Pidä (120°C)


- Automaatti: Paina AUTO-nappia asettaaksesi laitteen automaattitilaan.
- Kun kaksioistuleitin on automaattitilassa, nämä LEDit ovat päällä:
- Tuleitin on automaattitilassa, kun vihreä valo on päällä.
- Jos punainen valo on päällä, tuleitin ei ole päällä.
- Alle 20 astetta (68°F) tuleitin sammuu automaattisesti.
- Automaattinen lämpötilaohjaus 20-45°C
- Yli 45°C automaattinen säätö maksiminopeudelle.



### Manuaali


Käyttö

- Manuaaliasetus: Paina "MANUAL" nappia vaihtaaksesi manuaaliseen tilaan.
- Kun kaksioistuleitin on manuaaltilassa, nämä LEDit ovat päällä:
- Paina "+, -" tai "-", nappia vaihtaaksesi nopeutta tuulettimen kuuden eri nopeusasteen välillä. Jokainen napin painallus vaihtaa nopeusasetusta yhdellä asteella.




### Ajastintila

- Ajastintila: Painamalla kellokuvallista nappia voit vaihtaa suoraan ajastintilaan. Tällöin keltainen valo on päällä.
- Paina ajastintilassa "+" ja "-", asettaaksesi aika-asetuksen aina 4 tuntia asti (6 keltaista valoa).
- Ajastintilan lopetus: paina ajastintilan nappia uudeelleen deaktivoiaksesi sen.
- Huomio: ajastintilassa valojen lukumäärä menee asteittain alas.



### Automaatti- + ajastintila

- Automaattitilan vihreä ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä.
- Um den Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudeelleen.
- Jos ajastin on aikaisemmin aktivoitu ja asetettu aika on kulunut, puhallimet pysähtyvät riippumatta siitä, mikä puhallinnopeus on asetettu.




### Manuaali- + ajastintila

- Manuaalitilan siniset valot ja ajastintilan keltaiset valot ovat yhdenaikaisesti päällä.
- Um den Timer-Modus vorzeitig zu beenden, drücken Sie zum Abschalten erneut die Timer-Taste. Lopettaaksesi ajastintilan ennenaikaisesti, paina ajastin-nappia uudeelleen.
- Manuaaliasetuksen muuttaminen: muuttaaksesi nopeutta manuaalisesi paina "MANUAL"-nappia kerran, vaihtaaksesi manuaalitilaan, ja sitten aseta tuulettimen nopeus "+" ja "-" nappeilla (siniset lamput ovat päällä).

**Huomio**

- Tuulettimen nopeudensäätö on viemällessä tarkoitettu tämän mallin TITAN puhallimille. Välttääksesi vahinkoja nopeudensäätöineen, säädä aina vain yhtä tuuletintä kerrallaan.
- Puhallin tulee asentaa joko ylempään tai alempaan retekilylaitteesi tuuletusaukkoon. Näiden aukkojen on oltava mahdollisimman lähellä jäähdytysjärjestelmän jäähdytysernoja. Kaksioispuhallin voidaan kiinnittää sekä ylempään että alempaan tuuletusaukkoon.
- Liitäntä alempaan tuuletusaukkoon. Asenna tuulettin siten, että yläpuoli (merkitty tarroilla ja TITAN-logolla) osoittaa ulospäin niin, että rakkas ilma puhalletaan jäähdytysjärjestelmää kohti.
- Liitäntä ylempään tuuletusaukkoon. Asenna tuulettin päinvastoin, eli niin että yläosa (merkitty tarroilla ja TITAN-logolla) osoittaa sisäänpäin. Sen tulee olla asennettu niin, että lämmitetty ilma johdetaan ulos ajoneuvosta.




### Automatique

Funcionnement (120°C)

Pause (120°C)


- Mise en marche : Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le produit. Dans le réglage d'usine, le ventilateur est au troisième niveau de vitesse en mode MANUEL (3 voyants lumineux bleus s'allument).
- Eteindre : Une nouvelle pression sur le bouton marche arrêt éteint le ventilateur.
- Auto : Appuyez sur le bouton AUTO pour passer directement en mode automatique.
- Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode automatique, ces LEDs s'allument.
- Le ventilateur fonctionne en mode automatique lorsque le voyant lumineux vert est allumé.
- Si le voyant rouge s'allume, c'est que le ventilateur ne fonctionne pas.
- en-dessous de 20 °C (68 °F), le ventilateur s'éteint automatiquement.
- de 20 à 45 °C, commande automatique de la température.
- plus de 45 °C, fonctionnement électrique à vitesse la



### Manuel

Funcionnement


- Mode manuel : Appuyez sur "MANUAL" pour passer en mode manuel.
- Lorsque le ventilateur double fonctionne en mode MANUEL, ces LEDs sont allumées.
- Appuyez sur les touches "+" et "-" pour sélectionner manuellement l'une des six vitesses de ventilation possibles. Chaque pression sur le bouton augmente ou diminue d'un niveau la vitesse.



### Mode minuterie


Funcionnement

- Mode minuterie : Vous pouvez passer directement en mode minuterie en appuyant sur la touche avec le symbole de l'horloge. Un voyant lumineux jaune s'allume.
- En mode minuterie, appuyez sur "+" et "-" pour régler le temps de marche jusqu'à 4 heures (6 voyants jaunes).
- Quitter le mode minuterie : Pour désactiver le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie.
- Attention : En mode minuterie, le nombre de voyants d'affichage diminue pas à pas.



### Mode automatique + Mode minuterie

- Le témoin vert (AUTOMATIQUE) et le témoin jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- Si la minuterie a déjà été activée et que la durée réglée se est écoulee, les ventilateurs s'arrêtent, quelle que soit la vitesse du ventilateur définie.




### Mode manuel + Mode minuterie

- Le voyant lumineux bleu (manuel) et le voyant jaune (minuterie) s'allument simultanément.
- Pour quitter prématurément le mode de minuterie, appuyez de nouveau sur le bouton de minuterie pour l'éteindre.
- Modification des réglages manuels : Pour changer la vitesse manuellement, appuyez une fois sur "MANUAL" pour passer en mode manuel et régler la vitesse du ventilateur avec "+, -" (le voyant lumineux bleu s'allume).

**Attention**

- Le boîtier de réglage des vitesses ne convient qu'aux ventilateurs TITAN de ce modèle. Pour éviter d'endommager ce boîtier, il ne doit commander qu'un seul ventilateur à la fois.
- Le ventilateur doit être fixé aux fentes de ventilation en haut ou en bas de votre équipement de camping. Ces fentes doivent être aussi près que possible des ailettes de refroidissement de votre système de refroidissement. Le ventilateur double peut être fixé aux ouvertures de ventilation supérieure et inférieure.
- Fixation aux ouvertures d'aération inférieures. Veuillez installer le ventilateur de manière à ce que la face supérieure (pourvue d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'extérieur afin que l'air frais soit soufflé vers le système de refroidissement.
- Fixation sur les ouvertures d'aération supérieures. Veuillez installer le ventilateur à l'envers, c'est-à-dire que la face supérieure (pourvue d'autocollants et du logo TITAN) soit orientée vers l'intérieur. De cette façon, l'air chaud est évacué du véhicule.




### Automatique

Funcionnement

Operando (120°C)

Parada (120°C)

- 開散: 按下電源鍵即可開散, 開散預設值為手動模式風扇轉速第二段 (3顆藍燈)
- 關閉: 再按一次電源鍵即可關閉




### Manuale

Funcionnement

Operando (6 levels)

- 自動: 按下Auto鍵, 即立刻切換成風扇自動運轉模式
- 當風扇轉速或自動時, LED燈會顯示此模式
- 綠燈時: 風扇運轉
- 紅燈時: 風扇停轉
- 20°C以下風扇自動停轉
- 20-45°C自動溫控
- 45°C以上風扇自動全速運轉



### 定時模式

Funcionnement

Operando (120°C)

Parada (120°C)

- 定時模式: 按下後即立刻切換至定時模式, 燈號顯示黃色
- 定時模式中, 按壓 "+, -" 即可設定關閉時間, 最多可設定到4小時 (6段黃燈)
- 取消定時模式: 再按一次 "定時鍵" 即可關閉
- 注意: 定時設定燈號, 會隨時間遞減

### 自動模式 + 定時設定


- 同時顯示自動模式燈號與定時燈號
- 定時過程中欲取消, 再按一次定時鍵即可關閉
- 當定時模式啟動並且時間到, 不論當時風扇轉速如何, 都會完全關閉

### 手動模式 + 定時設定

- 同時顯示Manual藍燈號與定時黃燈號
- 定時過程中欲取消, 再按一次定時鍵即可關閉
- 更改手動設定: 再按一次定時鍵即顯示手動轉速, 再按壓 "Manual" 一次即可切換, 並以 "+, -" 調整轉速 (此時顯示藍燈)

**注意事項**

- 風扇調速器只適用TITAN此款風扇。不可安裝一組以上風扇, 以避免調速器的損毀。
- 此風扇可安裝於露營車上方或下方的欲通風排風處。散熱點可置於冰箱散熱排附近。
- 安裝於下方排風窗, 請將風扇十字面朝外, 如此風扇便可抽新鮮空氣進來散熱。
- 安裝於上方排風窗, 請將風扇十字面朝外, 如此風扇便可將熱風抽出。




### 自動モード

Funcionnement

Operando (120°C)

Parada (120°C)

- 電源を入れる: 電源ボタンを押し、電源を入れる。起動時の設定は、車の3段階のファン速度で回転する (3つの青色LEDが点灯する)。
- 電源を切る: 電源ボタンをもう一度押しと電源を切る。




### 手動モード

Funcionnement

Operando

- 自動モード: AUTOボタンを押すと、すぐに自動モードに切り替わる。
- ファンが自動モードで回転する場合、これらのLEDが点灯する。
- 緑色LEDが点灯している時、ファンは自動モードで回転していることを示す。
- 赤いLEDが点灯している時は、ファンが止まっていることを示す。
- 20°C以下の温度自動的にファンが止まる。
- 20-45°Cの間温度を測定し、自動的に回転速度を変わる。
- 45°C以上の場合自動的にファンが全速力で回転する。




### タイマーモード

Funcionnement

Operando

- タイマーモード: タイマーボタンを押すとすぐにタイマーモードに切り替わる。黄色LEDが点灯する。
- タイマーモードで "+, -" を押し、最大4時間 (黄色LEDが6段階がある) までのタイマーを設定できる。
- タイマーモードを解除する: "タイマー" ボタンをもう一度押しと、タイマーモードを解除する。
- 注意: タイマーモードの場合、LEDの数が段階的に減少していく。




### 自動+タイマーモード

Funcionnement

Operando

- 自動モードの緑色LEDとタイマーモードの黄色LEDは同時に点灯する。
- 終了する前にタイマーモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押すと、タイマーモードを解除する。
- タイマーモードで動作中、タイマーを設定した時、その時のファン速度と問わず、自動的に電源を切り、ファンは完全に止まる。



### 手動+タイマーモード

Funcionnement

Operando

- 手動モードの青色LEDとタイマーモードの黄色LEDは同時に点灯する。
- 終了する前にタイマーモードを解除したい場合、もう一度タイマーボタンを押すと、タイマーモードを解除する。
- 手動モードで動作中、タイマーを設定が完了後、回転速度をもう一度変更したい場合、"MANUAL" ボタンを1回押し、手動モードに切り替わり、ファン速度を "+, -" で調整する。(青色LEDが点灯する。)

**注意事項**

- このファンスピードコントローラは、この製品のTITANファンにのみ適している。スピードコントローラの内部損傷を避けるため、一台以上のファンに繋がり使用しないでください。
- この冷蔵庫へ冷却ファンは、キャンプカーの冷蔵庫上部または下部の換気口にお取り付けください。これらの換気口は、冷蔵庫の冷却ファンの近くに配置するはすだ。このファンは、下部または上部の換気口に取り付けられることができる。
- 下部換気口に取り付ける場合: 風を冷蔵庫の方向に吸込むために、ファンの青いTITANロゴついた側を外へ向け、お取り付けください。
- 上部換気口に取り付ける場合: 車内の熱い空気を吐き出すために、ファンの青いTITANロゴついた側を裏 (冷蔵庫の側) へ向け、お取り付けください。